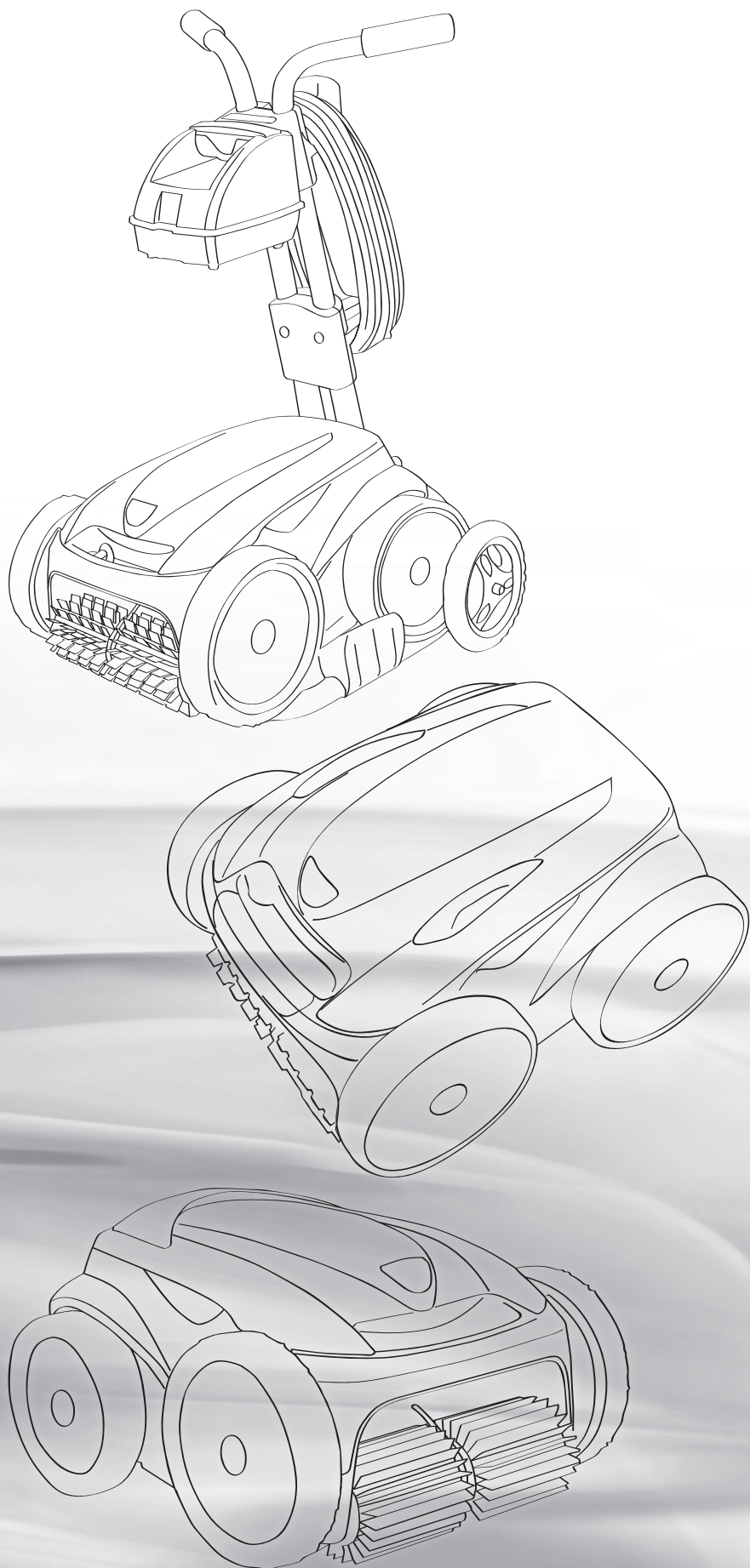


**VORTEX™ 3**  
**VORTEX™ 3 4WD**  
**VORTEX™ 4**




Návod k použití a k instalaci: Ke stažení na  
[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com), sekce Servis -  
Dokumenty

# Obsah

<b>1</b>	<b>OPATŘENÍ PŘED POUŽITÍM .....</b>	<b>2</b>
	1.1. VAŠE BEZPEČNOST .....	2
	1.2. OBSAH BALENÍ .....	2
	1.3. MONTÁŽ DOPRAVNÍHO VOZÍKU .....	2
<b>2</b>	<b>POUŽITÍ .....</b>	<b>3</b>
	2.1. RADY K POUŽÍVÁNÍ .....	3
	2.2. PONOŘENÍ ROBOTU .....	3
	2.3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ .....	3
	2.4. NAPROGRAMOVÁNÍ ČISTÍCÍCH CYKLŮ .....	4
	2.5. REŽIM DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ (VORTEX™4) .....	5
	2.6. ODLOŽENÝ START (VORTEX™4) .....	6
<b>3</b>	<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....</b>	<b>6</b>
	3.1. ČIŠTĚNÍ FILTRU .....	6
	3.2. ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ ROBOTU .....	6
	3.3. RECYKLACE .....	7
<b>4</b>	<b>VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ .....</b>	<b>7</b>
	4.1. VÝMĚNA KARTÁČŮ .....	7
	4.2. VÝMĚNA PNEUMATIK .....	7
<b>5</b>	<b>ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....</b>	<b>8</b>
	5.1. Robot správně nepřilne ke dnu bazénu .....	8
	5.2. Robot nestoupá nebo přestal stoupat po stěnách .....	8
	5.3. Robot se po spuštění nepohybuje .....	8
	5.4. Obě kontrolní světla programu I a programu II střídatavě blikají .....	8
<b>6</b>	<b>TECHNICKÉ INFORMACE .....</b>	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>ZÁRUKY .....</b>	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>ON-LINE REGISTRACE .....</b>	<b>10</b>
<b>9</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....</b>	<b>10</b>

Před použitím, údržbou a opravou tohoto přístroje je třeba pozorně číst tento návod !

Symbol  upozorňuje na důležité informace, které je nutno vzít na vědomí, aby se předešlo rizikům poškození osob nebo přístroje.

Symbol  upozorňuje na užitečné informace (pro informaci).

Obrázky v tomto návodu nejsou smluvní. Poklop, kartáče a kola robotů se mohou lišit v závislosti na modelech robotů.

# 1 OPATŘENÍ PŘED POUŽITÍM

## 1.1. VAŠE BEZPEČNOST

- ovládací jednotka nesmí být nainstalována v zaplavitelném místě,
- pokud náhodou jednotka spadne do vody, musíte ji před vylovením bezpodmínečně odpojit ze zásuvky,
- abyste předešli zásahu elektrickým proudem, nikdy neotevírejte elektronickou ovládací jednotku. Obráťte se na kvalifikovaného technika,
- nikdy se nepokoušejte opravit napájecí kabel. Abyste předešli nebezpečí, kontaktujte Vašeho prodejce, který ho nahradí originálním náhradním dílem,
- před každým čištěním, údržbou nebo servisem a po každém použití, odpojte napájecí kabel.
- abyste předešli úrazu, nehrajte si s robotem nebo s kabelem.

## 1.2. OBSAH BALENÍ

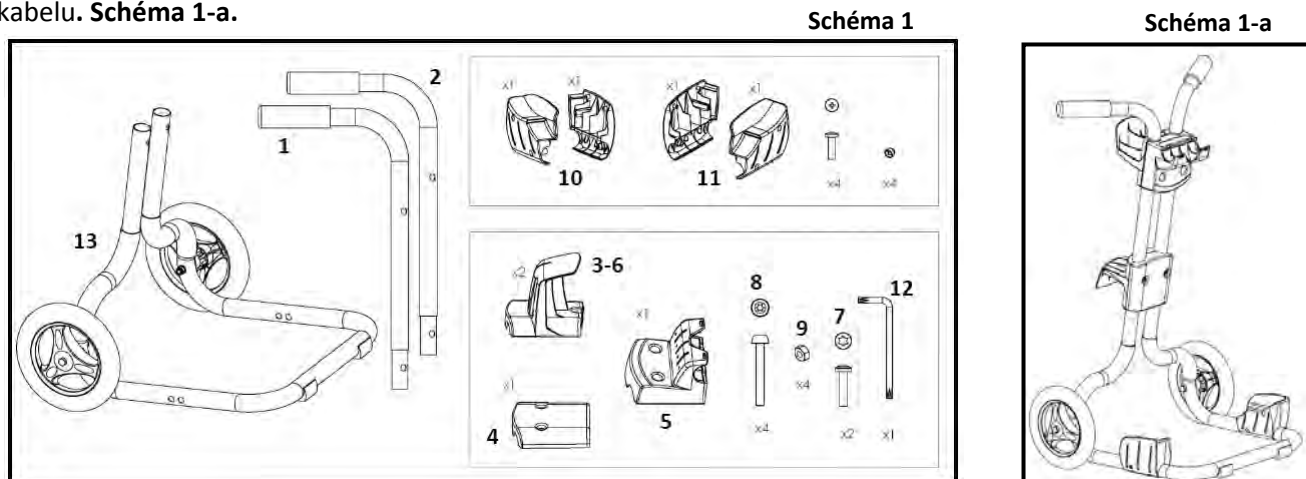
Balení musí obsahovat následující prvky:

- robot ; dopravní vozík ; ovládací jednotku ; návod k použití ; **dálkové ovládání (pouze Vortex™4),**

Ověřte, zda přístroj nebyl při převozu poškozen (nárazy, rozbité díly, atd.). Pokud zjistíte jakýkoliv nedostatek, neváhejte a před použitím robotu kontaktujte Vašeho prodejce.

## 1.3. MONTÁŽ DOPRAVNÍHO VOZÍKU

a) vrchní trubice (1) a (2) zasuňte do spodní části vozíku (13). **Schéma 1.** Rukojeti musí být nasměrovány k háku kabelu. **Schéma 1-a.**



b) umístěte kabelový hák (3) a jeho poklop (4) na spodní část vozíku. **Schéma 2.**  
c) vložte 2 dlouhé šrouby (8) do poklopu, držte přitom matice (9) v kabelovém háku a utáhněte je pomocí klíče (12).

d) vložte šroub (7) do spodní části kabelového háku a utáhněte pomocí klíče (12). **Schéma 2.**

e) Umístěte kabelový hák (6) s pouzdrovým hákem (5) na vrchní část trubice, vložte dlouhé šrouby (8) do pouzdrového háku (5), držte přitom matice (9) v kabelovém háku a utáhněte je pomocí klíče (12).

f) vložte malý šroub (7) do vrchní části kabelového háku a utáhněte pomocí klíče (12). **Schéma 3**

g) Umístěte 2 zátky na kola tak, jak je uvedeno na **obrázku 4.**

h) Umístěte zarážky (10) a (11) pomocí 4 šroubů a dbejte přitom na šipky a orientaci, **schéma 5 nebo 6 (v závislosti na robotu).** Zašroubujte pomocí křížového šroubováku.

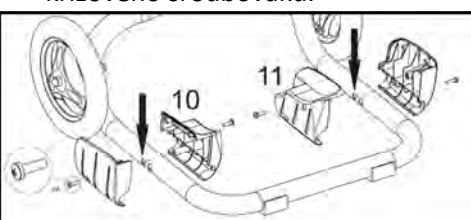


Schéma 5 = Vortex™3, Vortex™4

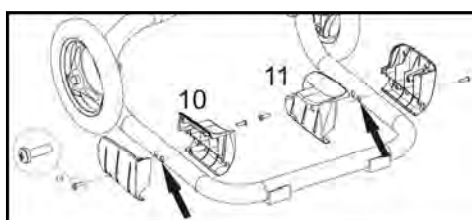


Schéma 6 = Vortex™3 4WD

## 2 POUŽITÍ

### 2.1. RADY K POUŽÍVÁNÍ

- robot musí fungovat v bazénové vodě následující kvality: Chlor < 3 mg / l ; Ph mezi 6,8 a 7,6 ; teplota mezi 10°C a 35°C,
- Váš čistící robot používejte co nejčastěji. Takto plně využijete vždy čistého bazénu a filtrační koš se bude pomaleji ucpávat,
- za účelem optimalizace výkonu robotu v případě velmi špinavého bazénu, především při uvedení do provozu, odstraňte větší nečistoty pomocí hladinové sítky,
- odstraňte teploměry, hračky a jiné předměty, který by mohly robot poškodit,
- před spuštěním čistícího cyklu robot ponořte,
- robot nenechávejte soustavně ve vodě,
- abyste předešli deformaci pryžové části umístěné na vstupu filtru, robot co nejdříve uložte na vozík,
- po použití robotu řídicí jednotku nenechávejte na přímém slunci,
- nikdy nezakrývejte ovládací jednotku během provozu robotu,
- pokud je část bazénu nedostatečně vyčištěna, měňte místo ponoru robotu do bazénu, až najdete optimální místo,
- chování robotu je silně ovlivněno zamotáním kabelu. Kabel rozložte na slunci a příležitostně rozmotejte, aby se dostal do svého původního tvaru,
- chování robotu může být ovlivněno proudem na úrovni výtlačných trysek, a to především za provozu filtračního čerpadla. V tomto případě Vám doporučujeme robot spustit ve chvíli, kdy je filtrační čerpadlo mimo provoz.

Robot nepoužívejte, pokud v bazénu probíhá šoková chlorace !

### 2.2. PONOŘENÍ ROBOTU

Koupání v bazénu za přítomnosti robota je zakázáno.

Robot ponořte svisle do vody (**Schéma 7-1**) a lehce s ním pohybujte ve všech směrech (**7-2**), aby se vyprázdnil vzduch obsažený v robotu.

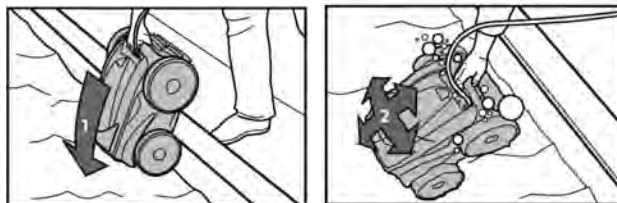


Schéma 7

Je nutné, aby se přístroj ponořil sám a položil se na dno bazénu. Kabel rozprostřete na bazén. Pro lepší provoz Vám doporučujeme vozík s ovládací jednotkou umístit do středu délky bazénu.

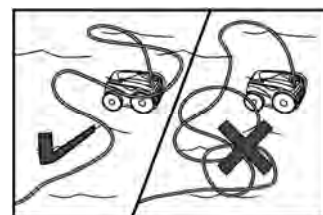


Schéma 8

### 2.3. ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

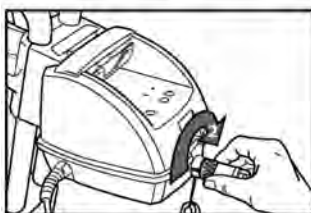
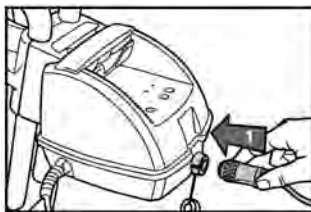


Schéma 9

- Ovládací jednotku umístěte minimálně 3,5 metrů od okraje bazénu. Nevystavujte ji přímému slunci. Skříň může být buď položena na zem nebo zavěšená na vozíku.
- Napájecí šňůru zapojte k ovládací skříně (**Schémata 9-1 a 9-2**) a zásuvku namíste zablokujte: kroužek pevně utáhněte otočením ve směru hodinových ručiček. Ujistěte se, zda je konektor správně zasunut. Pokud tomu tak není, připojení zopakujte (**9-2**).
- Zapojte síťový šňůru. Ovládací jednotku zapojte pouze do zásuvky chráněné maximálně 30 mA jističem zbytkového proudu (**v případě pochyb se poradte s elektrikářem - instalátérem**). Dbejte na to, aby zásuvka byla neustále a snadno přístupná.

Pokud pro zapojení Vašeho robotu do sítě používáte prodlužovací kabel, dbejte na to, aby ovládací jednotka nebyla umístěna méně než 3,5 m od okraje bazénu.

## 2.4. NAPROGRAMOVÁNÍ ČISTÍCÍCH CYKLŮ

### 2.4.1. Popis tlačítek a ukazatelů



**Program I** : intenzivní čištění dna a spodní části stěn. **Doba trvání 1 h 30.**



**Program II** : intenzivní čištění dna a stěn až k vodní lince. **Doba trvání 2 h 30.**



**Tlačítko OFF** : umožňuje přerušit napájení robotu na konci cyklu.

### POUZE PRO ROBOT VORTEX™4 :



Umožňuje zkrátit o půl hodiny



dobu čištění nebo ji o



hodinu prodloužit.

### 2.4.2. Spuštění

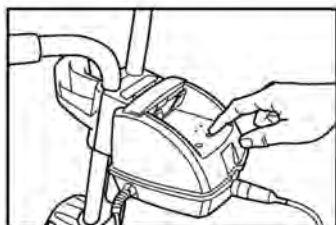



Schéma 10

- Při zapnutí proudu je ovládací skříň v pohotovostním režimu.
- Spuštění robotu se provede stisknutím tlačítka odpovídajícímu jednomu ze 2 čistících programů (**Schéma 10**). Kontrolní světlo umístěné nad vybraným programem se rozsvítí. Robot se rozběhne několik sekund poté a vypočte svou vlastní čistící dráhu.
- Čistící program může být změněn kdykoliv za provozu robotu. Stačí stisknout tlačítko odpovídající druhému programu (I nebo II). Znovu se spustí kompletní čistící program.

### POUZE PRO ROBOT VORTEX™4 :

V závislosti na stavu bazénu máte rovněž možnost změnit dobu čištění stisknutím tlačítka . Dobu čištění můžete prodloužit o hodinu nebo ji zkrátit o 30 minut tak, že tlačítko stisknete podruhé. Třetí stisknutí tlačítka



Vám umožňuje se vrátit k původním, předem nastaveným dobám čištění (1 h 30 nebo 2 h 30).

Při každém dalším spuštění si přístroj ukládá do paměti poslední použité parametry.

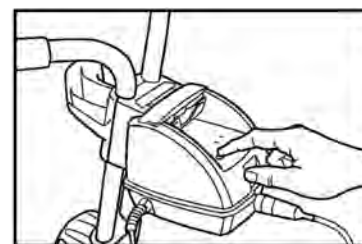



Schéma 11

- Pokud si přejete robot zastavit během programu, stiskněte tlačítko . **Schéma 11.**

### POZNÁMKY:

Pokud stisknete tlačítko odpovídající právě probíhajícímu programu, pak Váš úkon bude bezúčinný.

Na konci programu se robot zastaví a zůstane pod napětím. Pro přerušování napájení robotu stiskněte tlačítko . Vzhledem k četným tvarům a rozměrům schodišť je možné, že robot bude mít problémy s čištěním všech schodů. Robot se při sestupování po stěnách může od stěny oddělit.

Robot ve fázi couvání snižuje svůj sací výkon. Během této fáze je možné, že některé nečistoty nebudou nasáty.

Pokud Váš robot nasaje u vodní linky vzduch, pak mu pojistka umožní se za chvíli opět dostat na dno.

Robot má tendenci se chvíli otáčet a plavat, to však není znamením špatné funkce, robot se dostane zpět do své normální polohy.

Pokud je Váš bazén vybaven poplašným zařízením, velice doporučujeme bazén dostatečně naplnit vodou, aby robot opakovaně nenarážel do poplašného zařízení a nepoškodil ho.

Rovněž Vám doporučujeme při čištění v režimu „dno a stěny“ otevřít bazénovou roletu. Pouze v režimu „jen dno“ poškození rolety nehrozí.

### 2.4.3. Konec programu

#### VORTEX™3 a VORTEX™ 3 4WD

- Robot se zastaví a kontrolní světlo odpovídající programu nadále svítí; na konci programu robot potřebuje 15 minut k vychladnutí, čímž se předejde eventuálnímu poškození těsnění; za těchto 15 minut začne kontrolní světlo blikat, což znamená, že robot může být vytažen z bazény.

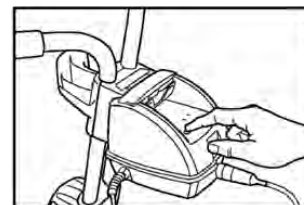


Schéma 12

- Pak stiskněte tlačítko . Schéma 12.

#### VORTEX™4

- Robot se zastaví a 4 světla LED soustavně postupně blikají. Před vytažením robotu z bazény vyčkejte 15 minut, tato doba je nutná ke zchlazení a umožní předejít eventuálním poškozením těsnění.

- Pak stiskněte tlačítko . Schéma 12.

Po skončení programu počkejte přibližně 1/4 hodiny před vytažením robotu z vody.

- Pokud chcete po zastavení robotu spustit nový program, stiskněte příslušné tlačítko.

Schéma 13

Před vytažením robotu z bazény odpojte síťovou šňůru a plovoucí kabel od ovládací skříně. Robot přitáhněte k sobě pomalým tahem za kabel (Schéma 13-1).



Jakmile je robot na dosah ruky, uchopte ho za rukojeť (13-2) a pomalu vytáhněte z bazény tak, aby voda obsažená v robotu vytekla do bazény (13-3).

Při vytahování robotu z vody netahejte za kabel.

### 2.5. REŽIM DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ (VORTEX™4)

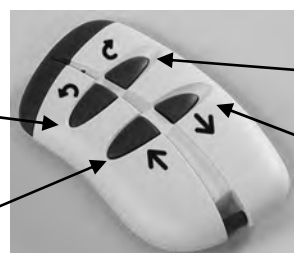
Robot můžete řídit jak si přejete prostřednictvím dálkového ovládání. Dálkové ovládání obsahuje 4 tlačítka:

Otáčení vlevo

Otáčení vpravo

Chod dopředu

Couvání



Pro použití dálkového ovládání stačí stisknout tlačítko za provozu robotu v bazénu. Krátké stisknutí tlačítka „vpřed“ a „vzad“ stačí k tomu, aby se robot posouval dopředu nebo dozadu. Pokud si přejete, aby se robot otáčel, stiskněte a držte stisknuté tlačítko „vpravo“ nebo „vlevo“.

Během použití obě světla LED   střídavě blikají.

Pro návrat do automatického režimu, stačí:





- neaktivovat tlačítka ovládání po dobu minimálně 45 sekund.

- stisknout tlačítko  nebo 







#### 2.5.1. Postup synchronizace

V případě výměny jednotky nebo ovládání, synchronizujte oba prvky :

- Robot zapojte k jednotce a následně skřín do sítě.



- Stiskněte více než 6 sekund tlačítka  + , až se obě kontrolky LED rozblíknou  

- Držte stisknuté tlačítko  dálkového ovládání.

- Pravá LED 5 krát zabliká   . Pak obě kontrolky LED blikají společně:   

- Jakmile LED zhasnou, dálkové ovládání je synchronizováno.








## 2.6. ODLOŽENÝ START (VORTEX™4)

Pokud je ovládací jednotka napájena prostřednictvím programátoru (časový spínač), pak robot spustí předem vybraný čistící cyklus  nebo .





Spuštěný cyklus je buď pouze cyklus čištění dna  nebo cyklus čištění dna a stěn  : LED právě probíhajícího programu bliká.

Doba čištění je pro oba cykly 2 h 30. Tuto dobu není možno měnit. Časový spínač je nutno nastavit na minimálně 3 hodiny provozu.

### 2.6.1. Postup aktivace odloženého startu

- Jednotku zapojte do sítě.
- Pro automatické spuštění čištění **pouze dna**, stiskněte (přes 3 sekundy):  + 
- Pro automatické spuštění čištění **dna a stěn**, stiskněte (přes 3 sekundy):  + 
- Obě LED blýskají současně :   
- Při dalším zapnutí proudu se robot spustí automaticky.

### 2.6.2. Postup zrušení odloženého startu

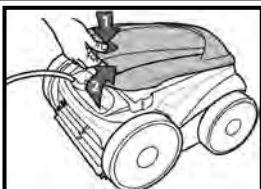
- Skříň zapojte do sítě. Stiskněte (po dobu 6 sekund) tlačítko 
- Obě LED blýskají současně :   

## 3 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

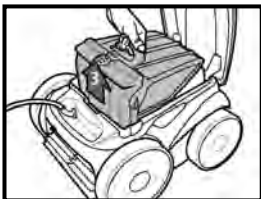
### 3.1. ČIŠTĚNÍ FILTRU

Doporučujeme Vám filtr vyčistit na konci každého programu.

**1 PŘIPOMÍNKA** : ověřte, zda je napájecí šňůra odpojena od síťové zásuvky nebo zda je plovoucí kabel odpojen od napájecí jednotky.



- Stiskněte tlačítko (**Schéma 14-1**) poklopu přístupu k filtru.
- Poklop úplně zvedněte (**14-2**), až bude sám držet ve svislé poloze.
- Za použití rukojeti vytáhněte držák filtru a filtr (**14-3**).
- Stiskněte tlačítko držáku filtru (**14-4**) a filtr překlopte dozadu (**14-5**).
- Filtr oddělte od držáku (**14-6**).



- Filtr vyprázdněte a vyčistěte pod proudem vody (**Schéma 14-7**).
- Rovněž opláchněte držák filtru a odstraňte eventuální uvnitř usazené nečistoty.
- Filtr namontujte na držák a celek umístěte zpět do robotu.
- Zavřete poklop a ověřte, zda je správně zacvaknutý.

Schéma 14

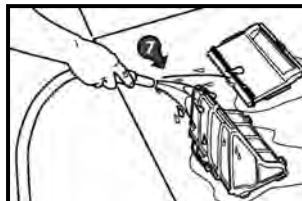
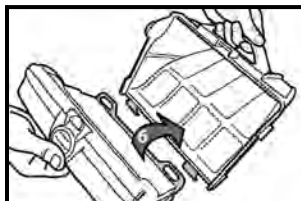
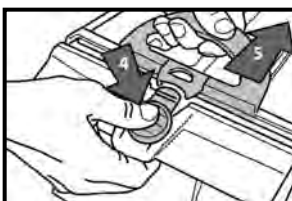
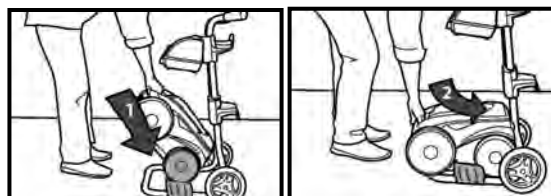


Schéma 15

### 3.2. ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ ROBOTU

Robot musí být pravidelně vyčištěn čistou a jemně mýdlovou vodou, použití jakýchkoliv rozpouštědel jako je trichlorethylen nebo podobně je vyloučeno. Robot dobře opláchněte větším množstvím čisté vody.

Robot nenechávejte sušit na slunci na okraji bazénu.



Aby se robot rychle vysušil, musí být uskladněn na k tomu určeném vozíku.

Zadní kola umístěte na upínací prvky (**Schéma 15-1**). Příklad překlote a posuňte dozadu až do uskladňovací polohy (**15-2**).



**Připomínka** : kabel robotu musí být před jeho vytažením z bazény odpojen od ovládací skříně. Kabel robotu natočte na háky umístěné na zadní straně vozíku, začněte u robotu.

### 3.3. RECYKLACE



Na novém přístroji tento symbol znamená, že zařízení nesmí být vyhozeno. Tento přístroj bude předmětem selektivního sběru za účelem dalšího použití, recyklace nebo jeho valorizace. Pokud obsahuje látky, které jsou potenciálně nebezpečné pro prostředí, pak tyto látky budou odstraněny nebo neutralizovány.

O způsobech recyklace a o organizacích, které jsou schopné Váš přístroj recyklovat, se prosím informujte u Vašeho prodejce.



## 4 VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ

### 4.1. VÝMĚNA KARTÁČŮ

Robot je vybaven kartáči z PVC s indikátorem opotřebení (**Schéma 16**). K tomu, aby čištění Vašeho robotu bylo vždy účinné, musíte kartáče vyměnit, jakmile je zasažen indikátor opotřebení (i když opotřebení lamel není jednotné). Doporučujeme Vám kartáče vyměnit po dvou sezónách použití.

Schéma 16

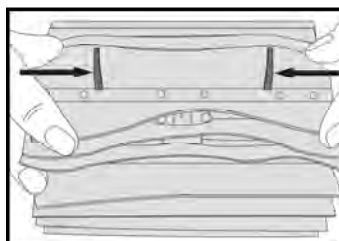


Schéma 17



Pro odstranění opotřebovaných kartáčů vytáhněte jazýčky z děr, ve kterých jsou připevněné (**Schéma 17**).

Pro umístění nových kartáčů zastrčte okraj bez jazýčků pod držák kartáče (**Schéma 18-1**). Kartáč stočte kolem držáku a jazýčky vsuňte do připevňovacích děr. Zatáhněte za konec každého jazýčku (**18-2**) tak, aby jeho okraj prošel spárou. Jazýčky ustříhnete nůžkami tak, aby se nacházely na úrovni ostatních lamel. Tento pracovní postup opakujte pro druhý kartáč.

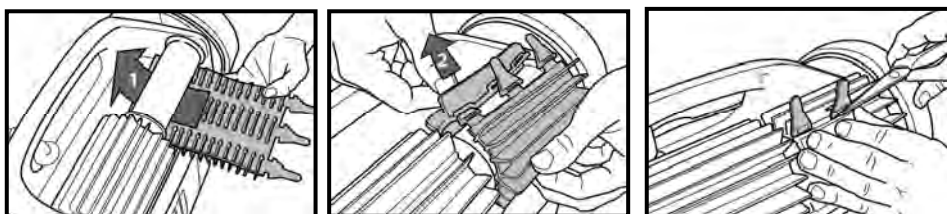


Schéma 18

### 4.2. VÝMĚNA PNEUMATIK

#### 4.2.1. Demontáž opotřebovaných pneumatik

Pro sejmutí okraje pneumatiky z kola zatáhněte za její zadní část (**Schéma 19-1**).

Starou pneumatiku sejměte (**19-2**).

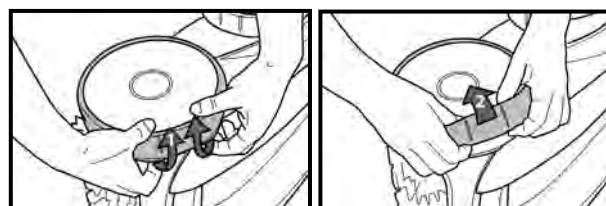


Schéma 19

#### 4.2.2. Montáž nových pneumatik

Pneumatiku umístěte nad kolo (**Schéma 20-1**). Dávejte pozor na směr pneumatiky: značení „inside“ na obruči se musí být uvnitř kola.

Jednu stranu pneumatiky nasadte na kolo a okraj připevněte k drážce kola (**20-2**).

Zbytek pneumatiky natáhněte na kolo a ověřte, zda jsou okraje správně připevněné k drážce kola (**20-4**). Pokud je třeba, kolo pomalu otočte.

Schéma 20





### 5.1. Robot správně nepřílně ke dnu bazénu

V obalu přístroje je vzduch. Opakujte pracovní postup ponoru a dbejte na všechny kroky popsané v odstavci „Ponoření robotu“ (§ 2.2).

### 5.2. Robot nestoupá nebo přestal stoupat po stěnách

Důvody mohou být dva:

- filtr je plný nebo znečištěný : stačí jej vyčistit;
- i když se voda zdá čirá, ve Vašem bazénu se nacházejí mikroskopické řasy, které jsou pouhým okem neviditelné a které způsobují kluzkost stěn a brání robotu ve šplhání. Přistupte k šokové chloraci a lehce snižte pH. Během šokové chlorace robot nenechávejte v bazénu.

### 5.3. Robot se po spuštění nepohybuje

- Ověřte, zda je zásuvka, do které je ovládací skříň zapojena, správně napájena.
- Ověřte, zda jste správně spustili jeden z programů, ověřte, zda je kontrolní světlo vybraného programu rozsvícené.

**Pokud problém přetrvává, kontaktujte prodejce.**

### 5.4. Obě kontrolní světla programu I a programu II střídavě blikají

- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky, počkejte 20 sekund a znovu zapojte.
- Ověřte, zda žádné nečistoty nebrání kartáčům v otáčení a/nebo se nenacházejí na vrtuli.
- Vyčistěte filtr.
- Poté spusťte nový čistící program. **Pokud problém přetrvává, kontaktujte prodejce.**

Blikající kontrolní světlo informuje o přítomnosti různých problémů, které by mohly ovlivnit ovládací skříň nebo robot. Tyto informace nemusí odpovídat vážným problémům.

Pro vypnutí blikajícího kontrolního světla stiskněte tlačítko . Poté spusťte nový cyklus:

- V případě, že robot funguje bez problému během přibližně 5 minut, jednalo o menší problém.
- Pokud kontrolní světlo nadále bliká, robot ověřte podle níže popsaného postupu.
- Pokud kontrolní světlo po ověření nadále bliká, **kontaktujte prodejce.**

**V žádném případě neotevírejte ovládací skříň.**

#### **Problém: Kontrolní světlo začne blikat ihned po spuštění přístroje (< 20 sekund)**

##### **Řešení:**

- Ověřte, zda je plovoucí kabel připojený k ovládací skříni.
- Odpojte plovoucí kabel od ovládací skříně a znovu správně zapojte.
- Ujistěte se, že je robot správně ponořený.
- Pak spusťte nový cyklus a ověřte, zda se vrtule (výstup vody na zadní straně robotu) a kola točí (dvě kola = Vortex™ 3 a Vortex™ 4 ; 4 kola =Vortex™ 3 4WD).
- Pokud se vrtule netočí, ověřte, zda není zablokována nečistotami.

##### **Postup:**

- Ujistěte se, zda je kabel ovládací skříně odpojen od zásuvky nebo zda je plovoucí kabel odpojen od ovládací skříně.
- Zvedněte víko. Vytáhněte filtr.
- Odšroubujte šroub mřížky (Schéma 21-1).
- Stiskněte okraje mřížky (21-2) a zároveň ji táhněte nahoru (21-3).
- Zvedněte konec vedení toku (21-4) a zároveň jej vytáhněte z přístroje (21-5).
- Vyčistěte vrtuli nebo vedení toku a všechny díly správně namontujte do robotu.
- Znovu ověřte fungování robotu v bazénu: pokud se vrtule netočí, **kontaktujte Vašeho prodejce.**



Schéma 21

Pokud se jedno z kol přestane točit, **kontaktujte Vašeho prodejce.**

#### **Problém: Kontrolní světlo začne blikat během čistícího cyklu**

- Pokud robot nasává vzduch po dobu 60 sekund, kontrolní světlo začne blikat.

**Řešení:** Přístroj znovu ponořte do bazénu.

## 6 TECHNICKÉ INFORMACE

Napájecí napětí skříně: 220-240 VAC ; 50 Hz  
Napájecí napětí robotu: 30 VDC  
Příkon : 150 W max  
Délka kabelu: 18 m nebo 21 m (Vortex™4)  
Rozměry robotu (D x H x V): 43 x 48 x 27 cm  
Rozměry balení (D x H x V): 56 x 56 x 56 cm

Hmotnost robotu: 9,5 kg  
Hmotnost balení: 19 kg  
Teoretická čištěná šířka: 270 mm  
Průtok čerpadla: 16 m<sup>3</sup>/h  
Doba trvání cyklů: 1h30 a 2 h30

## 7 ZÁRUKY

### Princip

S výhradou jiného opatření smluvně zaručujeme správné fungování našich nových Výrobků. Zaručujeme, že naše Výrobky odpovídají technickým specifikacím a nemají žádné materiální nebo výrobní vady.

Tato záruka je v každém případě podle našeho uvážení omezena buď na opravu nebo na výměnu za nový nebo renovovaný Výrobek, nebo na splacení Výrobků, které uznáme za vadné.

Poštovné a poplatky za odeslání opraveného nebo nahrazeného Výrobku, dodaného Klientovi, budou přičteny nám, vyjma nákladů na pracovní sílu, na cestu a/nebo na pobyt, které jsme vynaložili u příležitosti oprav provedených mimo Metropolitní Francii a vyjma platby odškodného.

Jakékoliv vrácení Výrobku musíme předem rozhodnout a schválit. Jakékoliv vrácení bez požádání z podnětu Klienta nebude přijato.

Zvláště záruka na náhradní díly může být aplikována až po analýze a expertíze vrácených dílů provedené naší společností a po jejím rozhodnutí o výměně těchto dílů.

V každém případě bude zákonná záruka prodejce nadále aplikována.

K získání záruky se náš Klient a konečný Uživatel zavazují, že budou respektovat parametry rovnováhy bazénové vody podle následujících kritérií:

- pH : 6,8 < pH < 7,6
- volný chlór (\*) : < 3,0 mg/L
- bróm celkem (\*) : < 5,0 mg/L
- stabilizátor (pokud je použit) : < 75 mg/L
- rozpuštěné kovy celkem (železo, mangan, měď, zinek...) : < 0,1 mg/L

(\*) : Roboty musí být bezpodmínečně z bazénu odstraněny při šokové úpravě vody.

Poznámka: Použití vody z vrtů a/nebo ze studny je zakázáno.

### Všeobecná omezení

Tato záruka neplatí pro zjevné vady, to znamená, pro viditelné vzhledové vady nenahlášené Klientem při dodání Výrobku.

Rovněž jsou vyloučeny vady nebo poškození způsobené nevhodností Výrobku vzhledem k potřebám konečného Uživatele, normálním opotřebením, nedbalostí, špatnou instalací nebo použitím v rozporu s doporučeními uvedenými v návodu přístroje, nedostatečnou údržbou a/nebo nehodou při manipulaci, špatným uskladněním a/nebo návrhy, instrukcemi a/nebo specifikacemi pocházejícími od našeho Klienta.

Jakékoliv změny provedené na Výrobcích našim Klientem, konečným Uživatelem nebo třetí osobou, automaticky ukončí platnost celé záruky. To platí i v případě nahrazení originálních dílů díly pocházejícími od jiného prodejce.

Náš Klient je rovněž povinen se ujistit u příslušných výrobců o kompatibilitě našich Výrobků s ostatním vybavením bazénu, jakož i o pravidlech instalace a uvedení do provozu, které je nutno respektovat pro správnou funkci celého systému.

V případě navrácení Výrobku do naší provozovny budou náklady na dopravu tam a zpět přičteny konečnému Uživateli, vyjma těch, které jsou uvedené v odstavci 2 tohoto článku.

Imobilizace a ztráta použitelnosti přístroje v případě eventuální opravy nemůže mít za následek platbu odškodného.

Tato záruka bude vyloučena v případě, kdy Klient příslušný Výrobek nezaplatí nebo zaplatí s prodlením.

### Doba trvání

Smluvní záruka je platná od data uvedeného na faktuře prodeje nového Výrobku našim Klientem konečnému Uživateli.

Faktura je vymahatelná a podmiňuje všechna převzetí výrobků v záruce.

V opačném případě náš Klient ponese veškeré následky škodící naší společnosti v případě reklamace konečného Uživatele z titulu smluvní záruky po jejím vypršení.

Opravy a/nebo náhrady provedené v záruční době nemají v žádném případě za následek její prodloužení nebo obnovení.

### **Zvláštní ustanovení pro Výrobky sortimentu Elektrický Robot**

Zaručujeme, že všechny Výrobky vyhovují technickým specifikacím, nemají žádné materiální nebo výrobní vady a odpovídají technickému vývoji a technickým pravidlům platným ve chvíli jejich uvedení na trh.

Pozdější změny našich Výrobků (zlepšení nebo změny, které jsou součástí technologického pokroku výrobku) nemohou vést k zásahu z naší strany.

Záruka vylučuje:

- Normální opotřebení dílů jako jsou pneumatiky, pásy, kartáče, řemeny, ozubené převody nebo filtry.
- Elektrické škody způsobené bleskem nebo špatným elektrickým zapojením.
- Rozbití způsobené úderem, špatným použitím nebo špatnou údržbou (zahrnuje i robot, příslušenství a kabely).

Záruční doba je pro celý sortiment stanovena na 2 roky počínaje datem faktury vystavené Klientem konečnému Uživateli za nový Výrobek.



**Všechny žádosti o aplikaci záruky musí být zaslány Vašemu prodejci. Doporučujeme Vám fakturu uschovat pro účely asistence u Vašeho výrobku.**



### **UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ ROBOTŮ VORTEX™3, VORTEX™4 a VORTEX™ 3 4WD V BAZÉNU S VINYLOVÝM POTAHEM**

Povrch určitých vinylových potahů s motivy se může rychle opotřebit a motivy mohou zmizet při kontaktu s předměty, jako jsou například čisticí kartáče, hračky, kola, dávkovače chlóru a automatické čističe bazénu. Motivy některých vinylových potahů se mohou poškrábat nebo opotřebit prostým třením, například bazénovým kartáčem. Barva některých motivů se rovněž může smazat během instalace nebo v případě kontaktu s předměty, které se v bazénu nacházejí. Zodiac® nenese zodpovědnost za smazané motivy, opotřebení nebo poškrábání vinylových potahů, tyto nespádají do omezené záruky.



## **8 ON-LINE REGISTRACE**

Zaregistrujte Váš výrobek na našich Internetových stránkách: **[www.zodiac-poolcare.com](http://www.zodiac-poolcare.com)**

- Buďte mezi prvními, kteří obdrží informace o novinkách Zodiac® a o našich nabídkách,
- Pomozte nám neustále zlepšovat kvalitu našich výrobků.



## **9 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Tento přístroj byl koncipován a vyroben v souladu s následujícími normami.

**Směrnice nízkého napětí:** 2006/95/EC

**Směrnice Elektromagnetické compatibility:** 2004/108/EC

EN 55014-1: 2000 +A1:2001 +A2:2002 ; EN 55014-2: 1997 +A1:2002

EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 +A11:2004 + A12:2006 ; EN 60335-2-41: 2003 + A1:2004

Vůči kterým je konformní.

Výrobek byl vyzkoušen za normálních uživatelských podmínek.

### **BEZPEČNOSTNÍ NORMY:**

Roboty Vortex™3, Vortex™4 a Vortex™ 3 4WD jsou zařazené ETL jako roboty vyhovující relevantním požadavkům IEC 60335-2-41.



### **SHODNOST R&TTE : VORTEX™4**

BZT - ETS Certification GmbH, na svou odpovědnost potvrzuje, že výrobek ERONE 024A společnosti ELPRO INNOTEK S.p.A, Via Piave, 23 - I.31020, ke kterému se toto potvrzení vztahuje, vyhovuje příslušným normám a normalizačním dokumentům.

> EN 300 220-3 V1.1.1 (2000-09)

> EN 301 489-03 (2000-07)

> EN 60 065 (1998) : Přístroje audio, video a obdobné elektronické přístroje.

**Výrobce si vyhrazuje právo na změnu specifikací bez předchozího upozornění.**

**Roboty Vortex™3, Vortex™4 a Vortex™ 3 4WD sice byly vyzkoušeny na mnoha různých bazénech, ZODIAC® se však nemůže zavázat za perfektní přizpůsobení robotu na určitý bazén.**



## Zodiac : Innovative pool products and services

Your retailer/ votre revendeur

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.  
For further information please contact your retailer.  
Hinweise und Auskünfte erhalten Sie bei Ihrem Händler.  
Voor nadere inlichtingen kunt u zich wenden tot uw zwembadbouwer.  
Para cualquier información adicional contactar con su detallista.  
Contacte o seu revendedor para obter informações mais detalhadas.  
Per qualsiasi informazione supplementare, mettetevi in contatto  
con il vostro rivenditore al dettaglio.

ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.